

虚化动词结构的 认知研究

张爱朴 著



黑龙江大学出版社
HEILONGJIANG UNIVERSITY PRESS

虚化动词结构的 认知研究

张爱朴 著

图书在版编目(CIP)数据

虚化动词结构的认知研究 / 张爱朴著. -- 哈尔滨 :
黑龙江大学出版社, 2015. 11

ISBN 978 - 7 - 81129 - 965 - 6

I. ①虚… II. ①张… III. ①英语 - 动词 - 语法 - 研究 IV. ①H314.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 259151 号

虚化动词结构的认知研究

XUHUA DONGCI JIEGOU DE RENZHI YANJIU

张爱朴 著

责任编辑 侯天姣 张 慧

出版发行 黑龙江大学出版社

地 址 哈尔滨市南岗区学府路 74 号

印 刷 哈尔滨市石桥印务有限公司

开 本 720 × 1000 1/16

印 张 19.75

字 数 263 千

版 次 2015 年 11 月第 1 版

印 次 2015 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 81129 - 965 - 6

定 价 58.00 元

本书如有印装错误请与本社联系更换。

版权所有 侵权必究

本书得到教育部人文社会科学研究规划基金项目“英汉虚化动词结构对比研究”(项目批准号:13YJA740073)、江苏省教育厅高校哲学社会科学基金指导项目“虚化动词结构的认知研究”(项目编号:2013SJD740021)、南京晓庄学院科研项目经费资助。

序 一

张爱朴同志此书,是研究句法—语义问题的一部力作。我对其中的一些问题只做过有限的探索,所得不多;今读此书,感觉收获很大,并叹服作者的用功之深。

此书题为《虚化动词结构的认知研究》,而其中有相当多的篇幅讨论了动词的构式。“构式”,是中国学者近来对一种语法理论(construction grammar)中核心概念 construction 的译名,但 construction 一词早见于传统语法,通译为“结构”。当然新旧两个 construction 的含义是有区别的,旧名所指较新名所指宽。现在此书以“结构”为题,而不用“构式”,我认为作者的用意应是在立论主旨上留有一些回旋余地。我们至少可以有这样的印象:此书收罗的很多常用组合是某几种“结构”,甚至只是一些“语块”(组块, chunks),这种组合宜于被看成一个整体,其内部各种成分之间的句法关系不够典型,其与外部成分相连所得的结构也是如此,还不宜都作为“构式”分开,穷究其内部机理和外部在整句中的联系。不管怎样,采取谨慎的处理看来是合宜的,故而不如把各种组合包括虚化动词结构(DVC)泛称为“结构”。当然,这并不妨碍方便时仍然讨论构式问题。

再说,旧名的 construction 曾一度被 structure(结构)所取代,而以 structure 为说者成了一种主义,即 structuralism(结构主义)。如今“结构主义”已经不时兴了,但由于 structure 一直用于抽象的意义,故我认为:即使是被标举为“革了美国结构主义的命”的生成语言学,仍然是结构语言学(structural

linguistics),它不研究语言的功能,但它研究的终究还是语言的结构——尽管可能是高度抽象的“结构”,我称它为解释性结构语言学。而现在风气一转,construction又回来了,那它到底指的是什么?构式语法较早的提倡者是 Fillmore(曾受学于 Chomsky),他 1968 年发表《“格”辨》(The Case for Case, 胡明扬译文刊载于中国社会科学出版社 1980 年出版的《语言学译丛》第二辑),后来还有别的著述,形成了一个语法学流派——格语法(Case Grammar),实为生成语言学的的一个分支。近年 Fillmore 已将格语法发展为构式语法。此外,其他学者对构式语法的发展也做出了贡献。但大都与生成语言学有些关联。构式语法的提倡者无不标榜其学说为认知语言学,当然连 Chomsky 也这样标榜其说。但我认为他的转换生成语法如果不依靠认知心理学,想要使学界将其理论看作认知语言学是不太现实的,顶多是广义的认知语言学。而早已另立门派的 Lakoff 的那种建立在体验主义哲学(experientialism/philosophy of embodiment)基础上并依赖认知心理学的语言学以及 Langacker 的“认知语法”才是真正意义上的或者狭义的认识语言学。但 Jackendoff 一派入新近提出的逻辑主义路线——“更简句法”(句法—语义接口理论),却构成了另外一种认知语言学思潮。构式语法似乎是介于体验主义和逻辑主义之际的中间路线,也属于认知语言学的一种研究范式。(沈家煊,2011)。

要之,此书很重视构式语法,也注意运用认知语言学的观点来分析虚化动词结构。其实作者早就开始关注动词短语的结构形式问题。张爱朴(2004)已经利用题元理论讨论了英语动词的扩展结构和简单结构并存的原因主要是受“示差原则”和“语用认知因素”的影响,其博士论文开始集中研究虚化动词结构。张爱朴(2014)指出:英语虚化动词结构的产生有词汇个体的语义差异,也有语篇衔接的因素在起作用。而此书加强了探讨该结构认知理据的分量,如重新阐释了非范畴化原理的作用,还专门讨论了动词的虚化、控制度与名词化问题。作者阐述的一些观点,如隐喻、转喻的互动,

词汇构式的强制操作互动等,也很有新意;书中还提出了虚化动词结构的自足性条件。作者为解释虚化动词结构形成机制所拟建的认知分析模型在不断完善。这种应用当代语言学新理论对语言进行深入探求、不断创造的精神是很可嘉的。

张爱朴,作为我的访问学者,在北京师范大学(2005年9月—2006年6月)进修语言学。当时他对依存语法(dependency grammar)有很大的兴趣并取得了很好的成果;我们曾就这种理论在语法和词汇研究中的应用进行过商讨和合作。依存语法是一种以动词为句法中心的语法理论,后又常被称为配价语法(valency grammar),由法国学者 Tesnière 在 20 世纪 50 年代系统地提出(表现其基本思想的专著《结构句法基础》于 1959 年出版)。张爱朴对语法学中的动词问题情有独钟、孜孜以求,这使我不由得联想到一个与动词研究有关、更与一般语言研究有关的问题,即我们中国学者应该如何在语言学理论方面进行独立创新。

其实,吕叔湘先生早在 20 世纪 40 年代就提出过汉语句子以动词为中心的观点。胡明扬在《吕叔湘先生在语法理论上的重大贡献:庆祝吕叔湘先生九十华诞》一文(《中国语文》1994 年第 1 期)中指出:“他在《中国文法要略》中提出来的‘动词中心观’和有关动词的‘向’的理论是对语法理论的重大贡献,比西方语言学界提出‘动词中心论’和动词的‘价’的理论整整早了十七年。”(吕先生还有别的理论贡献。)其在 1946 年进一步发展了动词“向”的观点,指出“动词可分为‘双系’与‘单系’”,所谓的“系”已经与“配价”的观念很接近了。但是现在一般人了解的动词中心论都是 Tesnière 的观点。其实,即便在欧洲,已有荷兰学者 A. W. de Groot 在《结构句法》(*Structurele Syntaxis*, 1949)中先于 Tesnière 使用了“配价”这一概念,只是由于此书是用荷兰语写的而鲜为人知(参见沈阳、郑定欧主编的《现代汉语配价语法研究》)。而吕先生用中文写成的著作之所以很难在西方广泛传播更是不可避免,但其未能流行还有更为根本的原因。沈阳

在其主编的《配价理论与汉语语法研究》中指出:吕先生所说的“系”大致相当于 Tesnière 的关联(connexion)，“双系”与“单系”大致相当于我们现在所说的“二价”和“一价”(或“单价”)。可惜这个观念和思想，吕先生本人和其他学者在后来都没有引发，没有进一步论述和运用，鲜为人知。所以 20 世纪 70 年代后，中国有关配价问题的研究与讨论主要是受到国外配价理论的影响而开展起来的。

无可讳言，中国语言学家通常缺乏理论的“野心”或学派观念，甚至不屑于建立“大而空”的思辨“体系”，结果常常是自己可以享有的功劳都完全让外国人抢占去了。当然，中国当代语言学者在研究依存语法(配价语法)时还是能结合汉语的实际并且获得了不少成果。而按友人刘海涛的考证，Tesnière 早在 20 世纪 30 年代就开始形成其在这方面的基本思想并且发表过文章；其配价概念本来只限于动词，而现在的“配价语法”却已将配价概念推广至名词和形容词(刘海涛：《依存语法和机器翻译》，《语言文字应用》1997 年第 3 期)。故也不能简单地把依存语法和配价语法等同起来。冯志伟教授是国内首先把依存语法应用于机器翻译的学者，刘海涛曾从之学，也在这方面做出了贡献。但不管怎样，吕先生的学说没有发展成广为世人所知的理论，仍然是令人痛惜的历史教训！

总之，现在中国语言学者不但必须改变出口原料、进口理论的吃亏局面，也必须改变只管全盘照搬外国学术话语的被动跟风局面。这是非常艰巨的任务。当然，我们的学术应该与国际学术潮流“接轨”，但正如中国经济在与世界经济“接轨”时不能被外国经济控制和吞没那样，学术研究中我们也不能因为“接轨”就放弃努力建立自己的话语权，尤其是在汉语语法研究和汉外语言对比这样的问题上。科学研究中我们要刻苦地、踏实地、细致地工作，这是“务实”。但我们还要注意“务虚”，要自觉地树立理论意识和体系观念。要在务实的基础上务虚，也要以务虚的精神来指导务实，如此，我们的研究才不会失掉前瞻性和主动权。随着科研形势和条件的不断改善以

及从业者的哲理观念和思辨水平的不断提升,中国语言学者一定能逐步建立自己的理论体系,做出无愧于前修、也可比肩于外贤的更大贡献。

谨以此数言与作者共勉。是为序。

周流溪

2015年10月24日于北京

序 二

很高兴获悉爱朴在其博士论文基础上修改扩充形成的书稿《虚化动词结构的认知研究》即将出版。爱朴嘱我写序,我欣然命笔。

师承关系上,爱朴应该算我的师弟。我于1989年考入王德春先生门下攻读博士学位,整整20年后爱朴也考入王先生门下。只可惜两年后,2011年7月30日,王先生不幸与世长辞。先生过世时,我与其他几位师弟妹正在医院的病房外,那一刻至今在目。

2011年秋季开学后,爱朴转入我门下。那时爱朴正在考虑他的毕业论文。他每次来我办公室时,我们都有长时间的交流,互相之间有不少启发。爱朴在论文选题上也有多次调整,根据他个人的教学经验和学术积累,最后确定为英语虚化动词结构的研究。

最早提及虚化动词的应该是 Jespersen (1942) 的 *A Modern English Grammar on Historical Principles*, 他使用的术语是 light verb, 与当下生成语法研究中最热的问题之一的“轻动词”同祖同宗。从现有文献来看,很多语言都存在这样的轻动词,但是不同学派乃至不同学者对这一现象研究的思路和方法各不相同。

客观地看,所有轻动词都是从实义动词虚化 (delexicalization) 而来的。这也是爱朴将其博士论文所研究的对象称之为“虚化动词结构”的重要原因。很多语言事实都支持这样的结论,虚化动词(也即轻动词)的使用必须配合另一个实义动词,这是一个句法上的必要条件。而且,语言类型学很整

齐地表现为:OV 型语言^①的虚化动词在实义动词之后,VO 型语言^②的虚化动词在实义动词之前。有意思的是,与这些虚化动词共现的实义动词在很多形态较为发达的语言中大都表现为某些名词性特征。从语言系统的和谐律角度来看,将实义动词看作是虚化动词的宾语更符合系统性。生成语法中将这些实义动词看作是虚化动词的补足语(complement)也是非常合乎逻辑的。

但是我们也看到,几乎所有实际虚化动词(有语音表现的轻动词,生成语法研究中某些学者假设存在没有语音表达的轻动词不在此讨论范围内——众所周知,画人难,画鬼易)与所有实义动词的组合都是有条件的、受限制的。虚化动词与名词化后的实义动词之间的组合并非任意的。例如:

(1) * He gave an arrival.

(2) * The book gave a fall.

(3) * His mother was given a kiss (by Oedipus).

(4) * Oedipus gave a kiss to his mother.

那么接下来的问题就是,一种语言中的虚化动词常见的有哪些?这些虚化动词在与名词化实义动词的组合过程中分别都有哪些句法上的条件和限制?这些条件限制背后的动因又有哪些?该如何对它们进行解释?这些不仅是理论问题,也是教学中无法回避的问题。爱朴的这部专著所要研究的就是这些问题。

既然几乎所有虚化动词都与名词化实义动词构成一个较为稳定的句法结构,那么或许不妨将其看作一个“轻动词结构”(light verb construction)或者虚化动词结构(delexicalized verb construction)。根据爱朴的研究,他发现

① OV 型语言,语言类型学术语,指动词常紧随其宾语或宾语后面的语言,如日语。(Matthews, 2006)

② VO 型语言,语言类型学术语,指动词常在其宾语之前的语言,如英语。(Matthews, 2006)

一个名词化的行为实义动词是否能进入虚化动词结构主要取决于名词化实义动词的语义特征。如对 give, have 和 take 结构的研究表明, 进入不同动词结构的名词化实义动词的语义特征呈现出较强的个性。进入单及物 give 结构行为动词(Vna)的语义特征有:[+动态性, +/-可控性, +无结局, +非完成性]。进入双及物 give 结构行为动词(Vnb)的语义特征有:[+动态性, +可控性, +非完成性]。除 A 式的实义动词 Vna 在某些情况下带有[-可控性]外, give 的两种结构类型的自足性条件基本相同, 即行为抽象名词的语义特征都包含[+动态性, +可控性, +非完成性]。研究还发现 have 和 take 有别于 give。影响 have 和 take 结构自足性的因素表示为:[+/-动态性, +语体, +地域]。

爱朴的这些研究和发现是否具有解释的充分性, 是否具有理论上的一致性, 是否具有足够的涵盖力, 这些需要交给读者来评判。

爱朴为人忠厚老实, 不善言辞, 也不张扬, 谨慎细心。这些品格对学术研究很有益处。希望爱朴在这个阶段性成果之后再接再厉, 有更为深入、更有启发性的研究成果与我们共享。

是为序。

金立鑫

2015 年 6 月 6 日于上海外国语大学 5 号楼 614

本书使用的缩略语和符号

?	表示例证的可接受性受到怀疑
*	表示句子因存在语病等原因不被接受
→	表示蕴涵
~ →	表示非蕴涵
COC	cognate object constructions
EO	eventive object
Inf	infinitive
DVC	delexicalized verb construction
LV	light verb
Nev	eventive noun
NP	noun phrase
O	object
S	subject
sb.	somebody
sth.	something
SVC	simplex verb construction
<i>t</i>	trace
t	transitive verb
V	verb

TG transformational-generative

Vn verbal noun

VP verb phrase

参考文献

1. 李海明. 论动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
2. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
3. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
4. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
5. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
6. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
7. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
8. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
9. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
10. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
11. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
12. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
13. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
14. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
15. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
16. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
17. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
18. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
19. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.
20. 李海明. 动名词的语法功能. 湖南大学学报, 1998, (3): 10-12.

工具书的缩写语及全称

- BBI Benson, M. *et al.* *The BBI Combinatory Dictionary of English: A Guide to English Word Combinations*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1986.
- LDCE Pearson Education Asia Limited. *Longman Dictionary of Contemporary English with Chinese Translation* (4th edition). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- OCDSO Crowther, J. *et al.* *Oxford Collocations Dictionary for Students of English*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2003.
- ECD 陆谷孙. 《英汉大词典》(第二版), 上海: 上海译文出版社, 2007.
- NAECD 张柏然. 《新时代英汉大词典》(缩印本), 上海: 商务印书馆, 2006.
- NECDE 葛传槩, 等. 《新英汉词典》(增补本), 上海: 上海译文出版社, 1985.
- NECDE4 高永伟. 《新英汉词典》(第四版), 上海: 上海译文出版社, 2009.
- NOECD Pearsall, J. *et al.* 《新牛津英汉双解大词典》, 上海: 上海外语教育出版社, 2007.

目录

本书使用的缩略语和符号 / 1

工具书的缩写语及全称 / 1

绪论 / 1

第一节 引言 / 3

第二节 研究对象、范围、目标和方法 / 11

第三节 研究意义及本书结构 / 13

第一章 虚化动词结构研究的历史与现状 / 15

第一节 虚化动词结构的起源及本质 / 17

第二节 虚化动词结构的名称 / 20

第三节 虚化动词结构的界定及分类 / 23

第四节 虚化动词结构的成因 / 43

第五节 虚化动词结构的句法语义研究 / 45

第六节 以往研究使用的理论模式及问题 / 51

第七节 本书对虚化动词结构的看法 / 53

目录

本章小结 / 60

第二章 理论视角 / 63

第一节 认知语言学的研究范式 / 65

第二节 认知语言学的经验基础 / 70

第三节 构式语法 / 78

第四节 动词分类和本书的认知分析模型 / 86

本章小结 / 95

第三章 GIVE A VERB 结构的句法语义分析 / 97

第一节 GIVE A VERB 结构的内部考察 / 99

第二节 GIVE A VERB 结构的外部考察 / 117

第三节 GIVE A VERB 结构的语态 / 129

本章小结 / 133

第四章 HAVE/TAKE 结构的句法语义分析 / 135

第一节 HAVE/TAKE 结构的内部考察 / 137